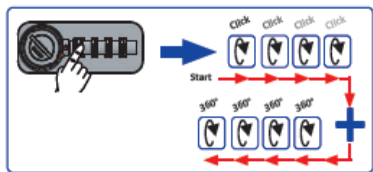


Bedienungsanleitung Notice d'utilisation Istruzioni d'uso Operating instructions

Notöffnung mit Reset des Codes Ouverture de secours s. remise à zéro du code Apertura d'emergenza senza reset del codice Emergency opening without code reset



Alle Ziffern auf «0» Schloss ist geschlossen.
Tous les chiffres sur "0" La serrure est fermée.
Tutte le cifre a "0" Il blocco è chiuso.
All digits to "0" Lock is sealed.

Notschlüssel einstecken Erhältlich bei der Gebäudeverwaltung.

Connecter les bornes d'urgence Disponible auprès de l'administration du bâtiment.

Collegare la chiave di emergenza disponibile presso la direzione dell'edificio.

Plug in the emergency key Available from the building management.

Schlüssel nach rechts bis zum «Klick» drehen. Das Schloss ist noch geschlossen.

Tourner la clé vers la droite jusqu'au "clic". La serrure est encore fermée.

Girare la chiave a destra finché non fa "clic". La serratura è ancora chiusa.

Turn the key to the right until it "clicks". Lock is still sealed.

Die vier Zahlenräder vom Drehknopf aus nacheinander bis zum «Klick»/Einrasten oder mehr als 360° drehen. Sollte sich ein Zahlenrad nicht weiterdrehen lassen, machen Sie mit dem nächsten Zahlenrad weiter. Danach die Zahlenräder in umgekehrter Reihenfolge mindestens 360° drehen.

Tourner les quatre roues numériques l'une après l'autre à partir du bouton rotatif jusqu'au "clic"/enclenchement ou à plus de 360°. Si une roue numérique ne peut pas être tournée plus loin, continuez avec la roue numérique suivante. Ensuite, tourner les molettes dans l'ordre inverse sur au moins 360°.

Ruotare una dopo l'altra le quattro rotelle numeriche della manopola finché non fanno "clic"/si innestano o non superano i 360°. Se non è possibile ruotare ulteriormente una rotella numerica, continuare con la rotella numerica successiva. Quindi ruotare i quadranti in ordine inverso di almeno 360°.

Turn the four number dials one after the other from the rotary knob until they "click"/engage or more than 360°. If a number wheel cannot be turned any further, continue with the next number wheel. Then turn the dials in reverse order by at least 360°.

Den Schlüssel 180° nach links drehen. Das Schloss ist noch geschlossen.

Tourner la clé à 180° vers la gauche. La serrure est toujours fermée.

Rotare la chiave di 180° a sinistra. La serratura è ancora chiusa.

Turn the key 180° to the left. Lock is still sealed.



Drehknopf nach rechts bis zum Anschlag drehen. Das Schloss ist offen.

Tourner le bouton vers la droite jusqu'à la butée. La serrure est ouverte.

Ruotate la manopola a destra fino all'arresto. La serratura è aperta.

Turn the rotary knob to the right as far as it will go. The lock is open.



Vergewissern Sie sich, dass alle Zahlenräder auf «0000» stehen. Falls die Zahlenräder NICHT auf «0000» stehen, drehen Sie die Zahlenräder manuell auf «0000».

Vérifiez que toutes les molettes sont sur "0000". Si les molettes numériques ne sont PAS sur "0000", tournez manuellement les molettes numériques sur "0000".

Assicurarsi che tutte le rotelle numeriche siano impostate su "0000". Se le rotelle numeriche NON sono impostate su "0000", ruotarle manualmente su "0000".

Make sure that all number wheels are set to "0000". If the number wheels are NOT set to "0000", turn the number wheels to "0000" manually.



Den Notschlüssel abziehen.

Retirer la clé de secours

Rimuovere la chiave di emergenza

Remove the emergency key

Der Zugangscode wurde gelöscht. Das Schloss ist wieder einsatzbereit.

Le code d'accès a été effacé. Le cadenas est à nouveau prêt à l'emploi.

Il codice di accesso è stato cancellato. La serratura è di nuovo pronta all'uso.

The access code has been deleted. The lock is ready for use again.



Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications techniques. Informations fournies sous toutes réserves.

Con riserva di modifiche tecniche. Tutti i dati senza garanzia.

Technical details subject to modifications. All data without guarantee.

Anleitungen und weitere Informationen: www.lista-office.com/download

Instructions et plus amples informations: www.lista-office.com/download

Istruzioni e ulteriori informazioni: www.lista-office.com/download

Instructions and more informations: www.lista-office.com/download